

Религиозная организация – духовная образовательная организация высшего образования
«Белгородская Православная Духовная семинария
(с миссионерской направленностью) Православной религиозной организации
Белгородской и Старооскольской епархии Русской Православной Церкви Московского
Патриархата»



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык

наименование дисциплины (модуля)

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО

Направление
подготовки

48.04.01 Теология

Профиль подготовки

Миссиология

Автор: заведующая учебно-методическим отделом, доцент кафедры социально-
должность, ученая степень, ученое звание, инициалы и фамилия
гуманитарных дисциплин кандидат философских наук, магистр
лингвистической программы Т.А.Полетаева

Программа рассмотрена УМО 07.06.2021 г. № протокола 2
дата

Программа утверждена на
заседании кафедры 08.06.2021 г. № протокола 9
социально-гуманитарных
дисциплин
дата

Программа утверждена
решением Ученого совета 18.06.2021 г. № протокола 3
дата

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Способен создавать тексты на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии	Знать основы устной и письменной коммуникации в религиозной сфере с использованием иностранного языка (английского) для академического и профессионального взаимодействия в области теологии
		Уметь осуществлять устную и письменную коммуникацию в религиозной сфере с использованием иностранного языка (английского) для академического и профессионального взаимодействия в области теологии
		Владеть навыками устной и письменной коммуникации в религиозной сфере с использованием иностранного языка (английского) для академического и профессионального взаимодействия в области теологии

2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы

Часть основной профессиональной образовательной программы	Определитель – индекс дисциплины (модуля)
Обязательная часть, Иностранный язык	Б1.О.06

2.1. Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Курс *Иностранный язык (английский)* ориентирован на студентов, имеющих сведения по английскому языку на уровне грамматики - в пределах программы бакалавриата для неязыковых вузов, на уровне лексики - в пределах программы бакалавриата по профилю «Православная теология».

2.2. Дисциплины и/или практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Знания и умения, полученные при изучении дисциплины «Иностранный язык (английский)», необходимы обучающимся для освоения компетенций, формируемых такими учебными дисциплинами *Обязательной части ООП*, как «Внешняя миссия», «Миссия в СМИ», «Миссионерская гомилетика», «Принципы и методы миссионерского служения», и такими дисциплинами *Части, формируемой участниками образовательных отношений*, как «Межрелигиозный диалог», «Католическая и протестантская миссия», а

также при освоении Учебной практики (научно-исследовательской работы) и Производственной практики (преддипломной).

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на аудиторную и самостоятельную работу

Вид учебной работы	Форма обучения						
	Очная			Заочная			
	Семестр			Курс 1			Курс 2
	№1	№2	№ 3	Устано- вочная сессия	Зимняя сессия	Летняя сессия	Зимняя сессия
	часов			часов			
Контактная работа обучающихся с преподавателем	30	10	20	4	10	10	8
Аудиторные занятия (всего)	30	10	20	4	10	10	8
в том числе:							
Лекции							
Практические занятия	30	10	20	4	10	10	8
Внеаудиторная работа							
Самостоятельная работа студента (СРС) (всего)	38	26	34	32	26	26	55
в том числе:							
Письменные творческие работы	18	8	14	12	16	10	35
подготовка к практическим занятиям	10	10	10	10	10	6	10
подготовка к тестированию	10	8	10	10	-	10	10
Подготовка к экзамену			9				
Промежуточная аттестация (всего)			9				9
в том числе:							
Зачет (з)							
дифференцированный зачет (о)	4				(о)		
экзамен			9				9
Всего	72	36	72	36	36	36	72
Зачетные единицы:	5			5			

4. Тематическое планирование с указанием количества академических часов и видов учебных занятий

№ п/п	Наименование раздела, темы дисциплины (модуля)	Виды учебной работы (бюджет времени)									
		Очная форма обучения					Заочная форма обучения				
		Лекции	Практические (семинарские) занятия	Самостоятельная работа	Внеаудиторная работа	Всего	Лекции	Практические (семинарские) занятия	Самостоятельная работа	Внеаудиторная работа	Всего
1	Module 1 (1 семестр) Missionaries of the Church: английский язык в профессиональном (богословском) общении	-	30	38		68		14	58		72
	Дифференцированный зачет					4					(0)
	Итого за 1 семестр / установочную сессию 1 курса по заочной форме		30	38		72		14	58		72
2	Module 2 (2 семестр) What means Master's degree: основы делового английского языка	-	10	26		36		10	26		36
	Итого за 2 семестр / летнюю сессию 1 курса по заочной форме		10	26		36		10	26		36
3	Module 3 (3 семестр) Scientific work: английский язык в научной деятельности	-	20	34		54		8	55		63
	Подготовка к экзамену					9					
	Контроль (экзамен)					9					9
	Итого за 3 семестр / зимнюю сессию 2 курса по заочной форме		20	34		72		8	55		72
	Всего , включая дифференцированный зачет и экзамен с ПКЭ		60	98		180		32	139		180

5. Содержание разделов дисциплины (модуля):

	Наименование раздела, темы дисциплины (модуля)	Содержание разделов дисциплины (модуля)	Содержание практических занятий и/или лабораторных работ			
			Тематика	Кол-во часов		
				0	30	
1	Module 1 (1 семестр) Missionaries of the Church (профессиональный (богословский) английский язык)	<ul style="list-style-type: none"> – Лексический минимум по текстам. – Чтение: понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации – Активизация лексического минимума в диалоге-расспросе. – Теория и практика по грамматике – Лексика – Коммуникативная грамматика по темам модуля – Письменная коммуникация: официальная и неофициальная переписка – Аудирование 	<p>Практические занятия:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тексты профессиональной (историко-богословской) тематики Apostles of the English • The spiritual heritage of the Old English Church. The end of the Old English Church. Liturgical Books. Missionary Journey : чтение, перевод, коммуникация, выполнение творческих заданий. • Грамматика: Conditionals ; Wishes, Regrets; Reporting verbs; Relative clauses; Prepositions • Лексика: Collocations; Negative prefixes; Connotation; Formal and informal language; Idioms : глагол (verb) + the + дополнение (object); Word formation • Письменная речь: переписка (официальное/неофициальное письмо) • Аудирование American Families 	30	14	
2	Module 2 (2 семестр) What means Master's degree (основы делового английского языка)	<ul style="list-style-type: none"> – Лексический минимум по текстам. – Чтение: понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации – Активизация лексического минимума в диалоге-расспросе. – Теория и практика по грамматике – Лексика 	<p>Практические занятия:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тексты по тематике «Основы делового английского языка» : What means Master's degree . Multitasking. Business relationships in Japan .E-mail etiquette . The Internet: чтение, перевод, коммуникация • Грамматика: Participle clauses; Future time and conditional clauses; Past Tenses 	10	10	

	Наименование раздела, темы дисциплины (модуля)	Содержание разделов дисциплины (модуля)	Содержание практических занятий и/или лабораторных работ			
			Тематика	Кол-во часов		
				0	30	
		<ul style="list-style-type: none"> – Коммуникативная грамматика по темам модуля – Письменная коммуникация: составление резюме, заполнение анкеты, составление эссе 	<ul style="list-style-type: none"> • Лексика: Word formation Письменная речь: • Curriculum vitae (составление резюме при устройстве на работу) • Application form (заполнение анкеты-заявления на обучение за рубежом) • Эссе Describing a novel (описание художественного произведения) • Аудирование Wall Street in New York • Разговорная речь: Диалоги 			
3	Module 3 (3 семестр) Scientific work (английский язык в научной деятельности)	<ul style="list-style-type: none"> – Лексический минимум по текстам. – Перевод текста профессиональной тематики – Реферирование текста профессиональной тематики – Теория и практика по грамматике – Лексика – Письменная коммуникация: перевод аннотации магистерской диссертации – Подготовка презентации аннотации для защиты 	<p>Практические занятия:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тексты по миссиологической тематике From history of St. Nicholas Orthodox Church, McKees Rocks • (чтение, перевод, коммуникация) • Грамматика: Phrasal verbs • Лексика: Idioms of colour • Аудирование The Statue of Liberty • Разговорная и письменная речь на тему по миссионерской тематике «The Church of my ministry» (Церковь моего служения) • Научная работа на английском языке: аннотация магистерской диссертации на английском языке 		20	8
			Всего	60	32	

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся находится в ЭИОС семинарии:

- Полетаева Т.А. [УММ английский 1 семестр.pdf / Облако Mail.ru](#)
- Полетаева Т.А. [УММ английский- 2 семестр.pdf / Облако Mail.ru](#)
- Полетаева Т.А. [УММ английский – 3 семестр.pdf / Облако Mail.ru](#)
- Куликова Г.Н. English textbook for Theological Schools / Учебное пособие для Духовных школ. Рекомендовано НМС по филологии УМО университетов РФ в качестве учебного пособия для гуманитарных факультетов. –М.: МДАиС, 2003. <https://cloud.mail.ru/public/3JHN/yxNTAYG6K>

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля):

7.1. Перечень основной учебной литературы

1. Полетаева Т.А. Учебно-методический материал по английскому языку для магистрантов Белгородской Духовной семинарии (с миссионерской направленностью) . в 3 частях. – Белгород: БПДС (с м/н), 2020.
- 2.Шевелёва С.А. Грамматика английского языка : учебное пособие : электронный ресурс / С.А. Шевелёва. - М. : Юнити-Дана, 2015. - 423 с. : табл., ил. - ISBN 978-5-238-01755-6.

7.2. Перечень дополнительной литературы

- 1.Сборник текстов на английском языке для студентов теологических факультетов = Reader for students of theology learning English : для студентов вузов, обучающихся по направлению подготовки Теология. ч. 3 / Православный Свято-Тихоновский гуманитарный ун-т, Богословский фак-т, Каф. иностранных языков ; сост.: Т.Б. Менская, Ю.И. Клушина ; рец. Е.Ю. Архарова. - М. : ПСТГУ, 2010. - 136 с. - 150-00.
- 2.Данчевская О.Е. English for Cross-Cultural and Professional Communication = Английский язык для межкультурного и профессионального общения : учебное пособие : электронный ресурс / О.Е. Данчевская. - 6-е изд. - М. : Флинта, 2017. - 192 с. - ISBN 978-5-9765-1284-9.
- 3.Губина Г.Г. Английский язык в магистратуре и аспирантуре : учебное пособие : электронный ресурс / Г.Г. Губина. - Ярославль : Ярославский государственный педагогический университет им. К.Д. Ушинского, 2010. - 128 с. - ISBN 978-5-87555-608-1.
- 4.Иноземцева Н. English for post-graduate students : entrance exam = Английский для аспирантов : вступительный экзамен : учебное пособие : электронный ресурс / Н. Иноземцева, О. Осиянова; М-во образования и науки РФ, Оренбургский государственный ун-т. - Оренбург : ОГУ, 2017. - 115 с. - ISBN 978-5-7410-1830-9.
- 5.Мерфи Н. О нравственной природе вселенной: богословие, космология и этика = On the Moral Nature of the Universe: Theology, Cosmology, and Ethics / Н. Мерфи, Д. Эллис; пер. с англ. Н. Новикова. - М. : ББИ, 2004. - 288 с. - (Богословие и наука). - Именной указ.: с. 283-285. - ISBN 5-89647-095-9 : 109-09.

8.Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

-Электронно-библиотечная система Университетская библиотека on-line
http://biblioclub.ru/index.php?page=static_red&id=107

- База данных библиотеки Белгородской Духовной семинарии (с м/н) <http://library-mp.bsu.edu.ru/MegaPro/Web>

Образовательные ресурсы сети Интернет:

1. www.homeenglish.ru
2. www.study.ru
3. www.english.language.ru
4. www.englishclub.com
5. www.eleaston.com
6. www.englishlearner.com

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

9.1. Перечень информационных технологий

Дистанционный модуль семинарии, электронные кабинеты подразделения «Магистратура» Иностранный язык (английский):

Иностранный язык (английский) 1 курс, 1 семестр <http://www.bel-seminaria.ru/online-study/course/view.php?id=164>

Иностранный язык (английский) 1 курс, 2 семестр <http://www.bel-seminaria.ru/online-study/course/view.php?id=169>

Иностранный язык (английский) 1 курс, 3 семестр <http://www.bel-seminaria.ru/online-study/course/view.php?id=147>

9.2. Перечень программного обеспечения (при необходимости)

– программы, демонстрации видео материалов (проигрыватель «Windows Media Player»);

– программы для демонстрации и создания презентаций («Microsoft Power Point»).

9.3. Перечень информационных справочных систем

Не используются.

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

10.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения основной профессиональной образовательной программы в соответствии с картой компетенций:

Код компетенции	УК-4
Код этапа формирования компетенции в соответствии с картой компетенций ОПОП	1

10.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания:

Код и уровни освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня компетенции)	Критерии оценивания результатов обучения			
		неудовлетворительно / не зачтено	удовлетворительно / зачтено	хорошо / зачтено	отлично / зачтено
УК-4					
УК-4.1 Способен создавать тексты на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии	Знать способы устной и письменной коммуникации в религиозной сфере для создания текстов на иностранном языке (английском)	Не знает способов устной и письменной коммуникации в религиозной сфере для создания текстов на иностранном языке (английском)	Частично знает способы устной и письменной коммуникации в религиозной сфере для создания текстов на иностранном языке (английском)	Хорошо знает способы устной и письменной коммуникации в религиозной сфере для создания текстов на иностранном языке (английском) :демонстрирует уверенное использование лексико-грамматического материала, однако есть отдельные нарушения языковой правильности, беглости, адекватности в построении высказываний.	Легко ориентируется в способах устной и письменной коммуникации в религиозной сфере для создания текстов на иностранном языке (английском) : демонстрирует отсутствие каких-либо неточностей и погрешностей, абсолютно адекватно употребляет языковые и речевые средства. Высказывания содержательны и самостоятельны. Допустимы незначительные неточности в построении речевых высказываний, которые

					исправляются на основе самокоррекции
Уметь создавать тексты на иностранном (английском) языке для академического и профессионального взаимодействия в области теологии: строить предложения в соответствии с правилами грамматики, читать аутентичные тексты, вести переписку различного характера, понимать смысл высказывания на иностранном языке и адекватно взаимодействовать в вербальной межкультурной коммуникации	Не умеет создавать тексты иностранном (английском) языке для академического и профессионального взаимодействия в области теологии : строить предложения в соответствии с правилами грамматики английского языка, читать аутентичные тексты, вести переписку различного характера, понимать смысл высказывания на иностранном языке и адекватно взаимодействовать в вербальной межкультурной коммуникации, демонстрирует полное неумение решить поставленную проблему, не отвечает, не пытается решить задачу	Частично умеет создавать тексты иностранном (английском) языке для академического и профессионального взаимодействия в области теологии : строить предложения в соответствии с правилами грамматики английского языка, читать аутентичные тексты, вести переписку различного характера, понимать смысл высказывания на иностранном языке и адекватно взаимодействовать в вербальной межкультурной коммуникации, допускает существенные ошибки, однако большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены	Уверенно умеет создавать тексты иностранном (английском) языке для академического и профессионального взаимодействия в области теологии : строить предложения в соответствии с правилами грамматики английского языка, читать аутентичные тексты, вести переписку различного характера, понимать смысл высказывания на иностранном языке и адекватно взаимодействовать в вербальной межкультурной коммуникации, однако есть отдельные нарушения языковой правильности, беглости, адекватности в построении высказываний.	Умеет свободно, без каких-либо неточностей и погрешностей создавать тексты иностранном (английском) языке для академического и профессионального взаимодействия в области теологии : строить предложения в соответствии с правилами грамматики английского языка, читать аутентичные тексты, вести переписку различного характера, понимать смысл высказывания на иностранном языке и адекватно взаимодействовать в вербальной межкультурной коммуникации	
Владеть навыками создания текстов на иностранном (английском) языке для академического и профессионального взаимодействия в области теологии	Не владеет навыками создания текстов на иностранном (английском) языке для академического и профессионального взаимодействия в области теологии	Частично владеет навыками создания текстов на иностранном (английском) языке для академического и профессионального взаимодействия в области теологии, однако большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены	Уверенно владеет навыками создания текстов на иностранном (английском) языке для академического и профессионального взаимодействия в области теологии, однако есть отдельные нарушения языковой правильности, беглости, адекватности в построении высказываний.	Свободно, без каких-либо неточностей и погрешностей владеет навыками создания текстов на иностранном (английском) языке для академического и профессионального взаимодействия в области теологии	

10.3. Примерный перечень вопросов (контрольных заданий, тем рефератов, эссе и т.д.) к зачету/экзамену по дисциплине (модулю):

10.1. Темы и задания для подготовки к дифференцированному зачету в 1 семестре
Grammar

1. Conditionals
2. Wishes, Regrets
3. Reporting verbs
4. Relative clauses
5. Prepositions

Vocabulary

1. Collocations
2. Negative prefixes
3. Connotation
4. Formal and informal language
5. Idioms : глагол (verb) + the + дополнение (object)
6. Word formation

Writing

1. Official message
2. Unofficial message

10.2. Вопросы для текущего контроля во 2 семестре
Grammar

1. Participle clauses
2. Future time and conditional clauses
3. Past Tenses

Vocabulary

1. Word formation

Writing

1. Describing a book
2. Curriculum vitæ (составление резюме)
3. Application form (заполнение анкеты на обучение в иностранном вузе)

10.3 Вопросы для текущего контроля в 3 семестре
Grammar

1. Phrasal verbs

Vocabulary (лексика)

2. Idioms of colour (3 семестр)

Writing

1. Эссе на тему Church of my ministry (Церковь моего служения)
2. Презентация аннотации своей магистерской диссертации на англ. языке.

10.4.Итоговый контроль усвоения дисциплины (промежуточная аттестация)

Оценочное средство для итогового контроля успеваемости: экзамен, состоящий из письменной и устной части.

Письменная часть

1. Перевод со словарем текста профессиональной тематики объемом 2000 печатных знаков с английского языка на русский, со словарем.

Время на подготовку– 30 минут.

Устная часть:

2. Изложение ключевых идей переведенного текста на английском языке (краткий пересказ)

Шкала (критерии) оценки результатов промежуточной аттестации :

Итоговая оценка на экзамене представляет собой комплексную оценку, которая выводится на основе оценок, полученных за виды речевой деятельности: за чтение (изучающее и ознакомительное) и говорение (монологическое высказывание или беседа с преподавателем по теме). Контроль сформированности лексических и грамматических навыков определяется через рецептивные и продуктивные виды речевой деятельности (в чтении и говорении).

Критерии оценивания чтения:

Изучающее чтение: полнота содержания, объем, умение компрессировать изученный материал, способность излагать информацию в письменном виде, используя языковые навыки.

Ознакомительное чтение: общее понимание текста, идея темы, полнота и точность понимания.

Критерии оценивания говорения:

Монологическая речь: соответствие теме, полнота, правильность использования лексики, грамматики, их разнообразие, последовательность, логичность, темп изложения, отсутствие неоправданных пауз.

Диалогическая речь: языковая правильность, точность, ясность, достаточная информативность реплик, доказательность, инициативность, темп речи не замедленный, продолжительность пауз между репликами в пределах нормы.

Оценка «отлично» выставляется, если студент достиг базового уровня владения английским языком, необходимого для ведения поиска информации в иностранной литературе по своей специальности, то есть при условии успешного решения коммуникативной задачи.

Оценка «хорошо» выставляется студенту, адекватно решившему коммуникативную задачу и допустившему небольшие неточности при выполнении заданий.

Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, частично решившему коммуникативную задачу и не полностью справившемуся с заданием в отведенное для этого время.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется при полном нерешении коммуникативной задачи и в случае, если студент не справился ни с одним из заданий.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

11.1. Общие рекомендации по самостоятельной работе обучающихся

При изучении данного курса студентам рекомендуется:

1. Систематично и последовательно совершенствовать свои умения и навыки в устной и письменной коммуникации по английскому языку.
2. Использовать для более полного понимания изучаемого материала по английскому языку из списка интернет-ресурсов в п.8 настоящей рабочей программы.
3. Совершенствовать навыки работы со словарями.

11.2. Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям

При подготовке к практическим занятиям по курсу студентам рекомендуется:

При подготовке устного сообщения сначала сформулировать тему сообщения, определить цель сообщения и адресат. Затем следует обозначить планируемое время говорения. После этого необходимо составить план сообщения и написать напротив пунктов плана ключевые слова, словосочетания. Сообщение следует структурировать. Вступление должно помогать слушающему подготовиться к восприятию основного содержания. Каждое предложение в устном высказывании должно содержать конкретную информацию, быть простым, лаконичным. Оформить обращенность речи помогают различные обращения, устойчивые обороты, клише, которые употребляются в процессе общения. В заключении необходимо сделать вывод, обобщить сказанное.

При подготовке монолога на базе текста просмотреть текст (просмотровое чтение) и определить предложение, в котором сформулирована главная идея текста, разбить текст на смысловые части и озаглавить их, выбрать в тексте ключевые слова для передачи его основного содержания, выписать из текста предложения, которые передают основное содержание текста. Для развернутого монолога на базе текста можно использовать дополнительные тексты и справочно-информационные материалы. В монологе на базе текста желательно использовать различные обращения, устойчивые обороты, клише, которые употребляются в процессе общения.

При работе с устным образцом монологической речи в виде фоно- и видеозаписи (т.е. при самостоятельной работе по аудированию) необходимо ознакомиться с точным заданием (если таковое имеется) к предлагаемому для прослушивания тексту, с предложенной лексикой (ключевые слова и выражения). Слушая запись, не нужно пытаться понять каждое слово. В ходе первого прослушивания можно делать пометки напротив пунктов задания/ключевых слов. Во время прослушивания нужно стараться уловить на слух ключевые слова. При повторном прослушивании особое внимание необходимо обратить на такие пункты задания, которые остались без ответа при первом прослушивании.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Учебные и лекционные аудитории.
Мультимедийное оборудование

13. Иные сведения и (или) материалы:

Не предусмотрены.